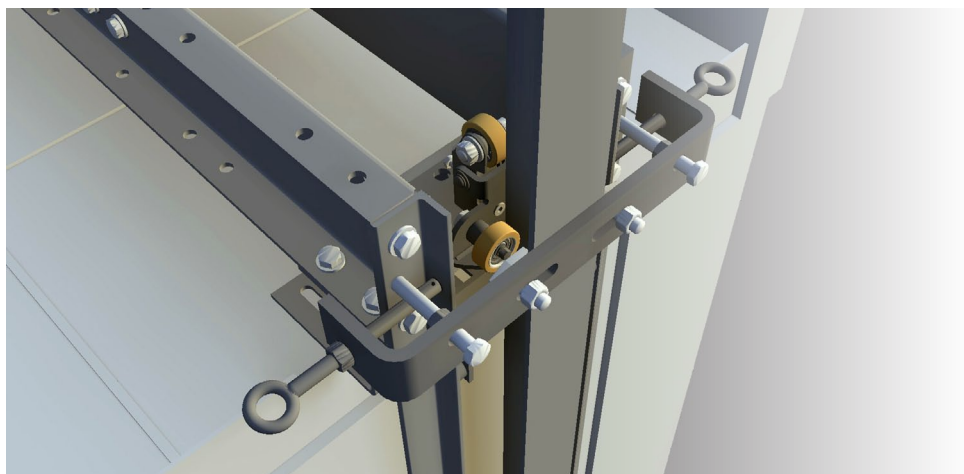


- (F) FICHE TECHNIQUE**
- (GB) TECHNICAL SHEET**
- (D) TECHNISCHE DATEN**
- (CZ) TECHNICKÝ LIST**



- (F) NEMO ROLLER SUR AMORTISSEUR POUR GUIDE T DE 5 À 16 MM**
- (GB) NEMO ROLLER ON DAMPER FOR 5 TO 16 MM T-GUIDE**
- (D) NEMO ROLLENSATZ AUF DÄMPFUNGSVORRICHTUNG FÜR T-SCHIENE 5 BIS 16 MM**
- (CZ) NEMO S KOLEČKY A TLUMIČEM PRO VODÍTKO T 5 AŽ 16 MM**

**OCTÉ**

**GURG000001**

## FONCTION

L'ensemble roller sur amortisseur guide sans bruit et sans vibrations la cabine sur les guides.  
Son système d'amortisseur absorbe les variations de DEG et les défauts de raccordement entre 2 guides.

## COMPOSITION

- 2 rollers sur amortisseur

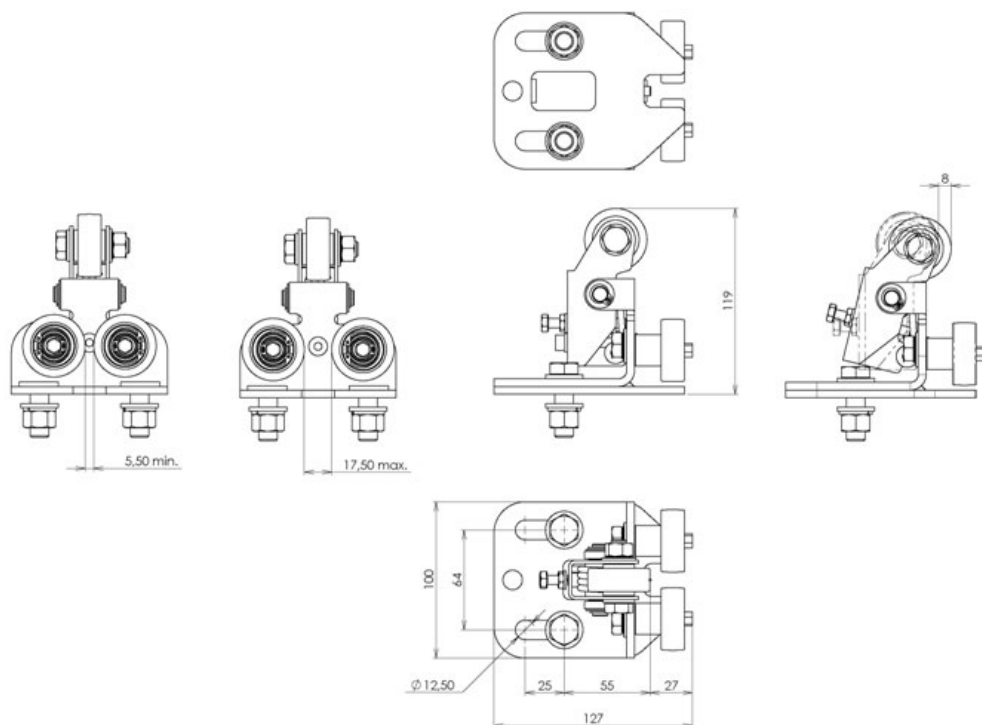
## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normes</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• conforme à : EN 81-1 novembre 1998 §10.1.1 3</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Caractéristiques techniques</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• course du galet amorti : réglable de 0 à 8 mm</li> <li>• charge max. : Rx max. (galets latéraux) : 1500 N / Ry max. (galet radial) : 500 N</li> <li>• force de l'amortisseur (galet monté sur ressort) sur le guide : 300 N</li> <li>• poids unitaire : 1,58 kg</li> <li>• encombrement : 127 x 100 x 119 mm</li> <li>• qualifié et certifié pour une durée de vie supérieure à 10 ans (30 000 km)</li> </ul> |
| <b>Conditions d'installation</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• installation sur traverse haute et traverse basse</li> <li>• fonctionnement des rollers sur guides T secs ou huilés (Attention : vérifier les spécifications du parachute en place)</li> <li>• réglages des rollers par axes excentriques</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| <b>Conditions d'utilisation</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• charge utile max. : 630 kg</li> <li>• Vn max. : 2 m/s</li> <li>• P + Q max. : 1500 kg</li> <li>• épaisseur guides T : 5 à 16 mm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Autres</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• produits complémentaires : <ul style="list-style-type: none"> <li>- GURH000006 : Kit de dégraissage et de récupération d'huile</li> <li>- GUOC000001 : Outil de centrage étrier / montage rollers</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                      |

## MAINTENANCE/ENTRETIEN

- s'assurer de la propreté des surfaces de roulement des galets et des guides
- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- cas nécessitant le remplacement des rollers:
  - Si le diamètre des galets est inférieur à  $\varnothing$  38 mm
  - Si présence de vibrations ou de bruits importants dans la cabine

## DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



## FUNCTION

The roller on buffer assembly guides the car on the guide rails noiselessly and without vibration. Its buffer system absorbs any variations in the distance between guide rails and any connection defects between 2 guide rails.

## COMPOSITION

- 2 rollers on buffer

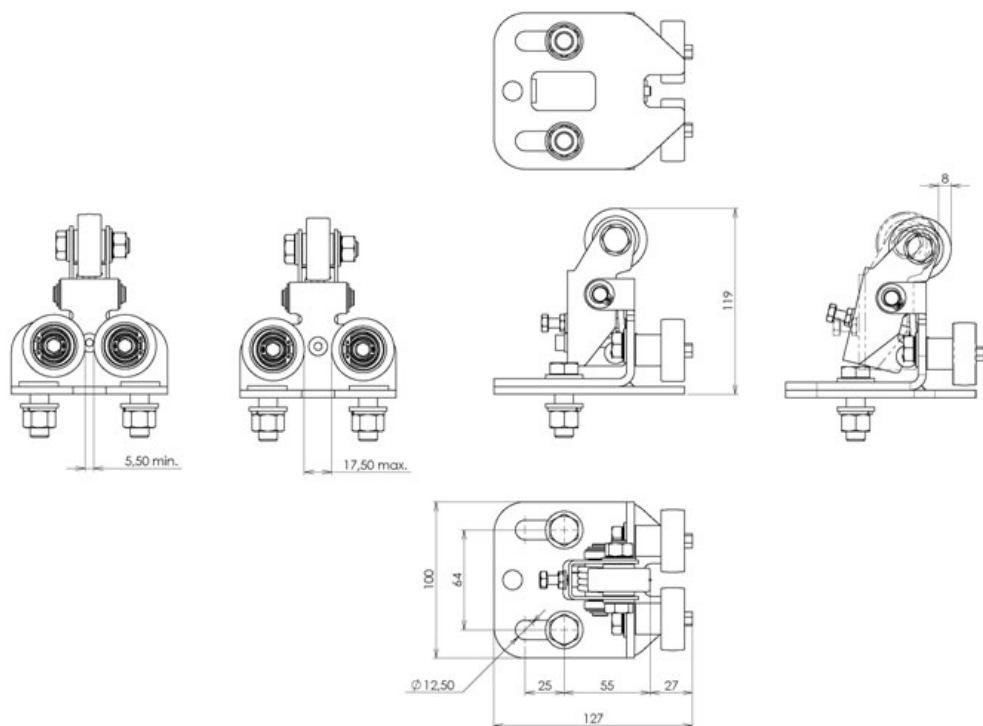
## SUPPLEMENTARY INFORMATION

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Standards</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• compliant with: EN 81-1 November 1998 §10.1.1 3</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Technical characteristics</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• damped roller stroke : Adjustable from 0 to 8 mm</li> <li>• max. load: max. Rx (side rollers) : 1500 N / max. Ry (radial roller) : 500 N</li> <li>• buffer force (spring-mounted roller) on the guide: 300 N</li> <li>• individual weight : 1,58 kg</li> <li>• overall dimensions : 127 x 100 x 119 mm</li> <li>• qualified and certified for a lifetime of over 10 years (30 000 km)</li> </ul> |
| <b>Installation conditions</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• installation on top and bottom cross-beams</li> <li>• operation of the rollers on dry or oiled T-guides<br/>(Caution: check the specifications of the parachute installed)</li> <li>• adjustment of the rollers by eccentric shafts</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| <b>Operating conditions</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• max. operating load : 630 kg</li> <li>• max. nominal speed : 2 m/s</li> <li>• P + Q max. : 1500 kg</li> <li>• T guide thickness : 5 to 16 mm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Other information</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• additional products:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- GURH000006: oil cleaner and collector</li> <li>- GUOC000001 : car frame centring/roller fitting «tool»</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                        |

## MAINTENANCE/SERVICING

- check the cleanliness of the rolling surfaces of the rollers and guides
- visually inspect for any signs of corrosion
- the rollers must be replaced in the following cases:
  - If the diameter of the rollers is less than  $\varnothing$  38 mm
  - If any vibrations or severe noises are experienced in the cabin.

## SIZES



## FUNKTION

Der Rollensatz auf Stoßdämpfung führt die Kabine geräuschlos und Schwingungsfrei an der Schiene. Das Stoßdämpfungssystem reguliert die Schwankungen des Schienenabstands und die Verbindungsfehler zwischen den Schienen.

## LIEFERUMFANG

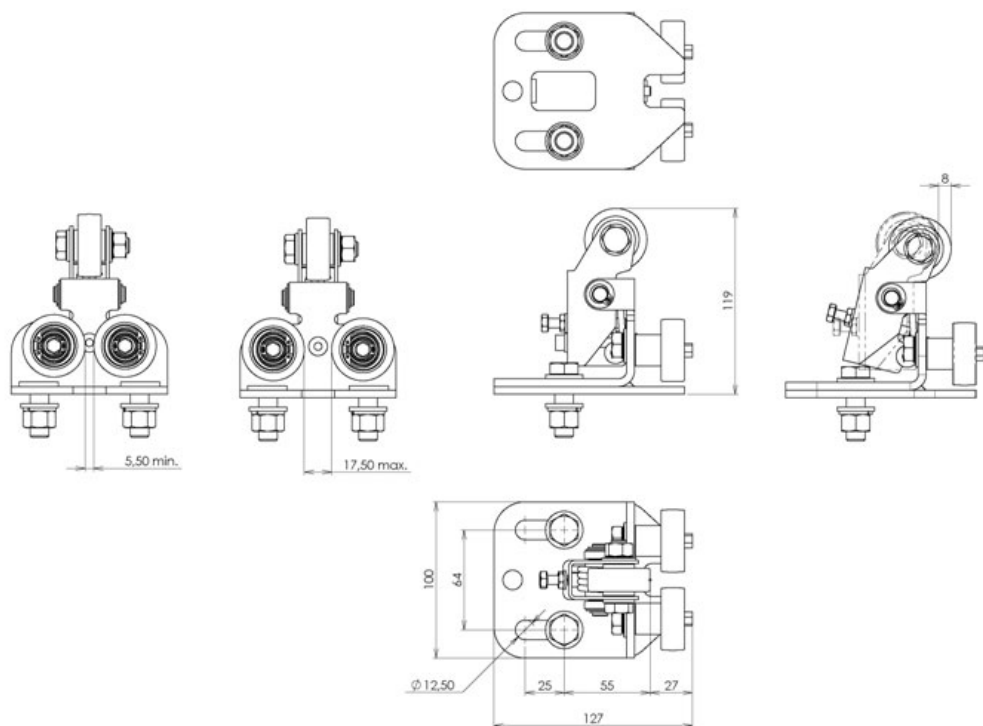
- 2 Rollen mit Dämpfer

## ZUSÄTZLICHE ANGABEN

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normen</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gemäß Norm: EN 81-1 november 1998 §10.1.1 3</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Technische Daten</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hub der dämpfungsroll : réglable de 0 à 8 mm</li> <li>• Höchstlast : max. Rx (seitliche Rollen) : 1500 N / max. Ry (radiale Rolle) : 500 N</li> <li>• Auf die Schiene einwirkende Kraft der Stoßdämpfung (an Feder montierte Reibrolle): 300 N</li> <li>• Stückgewicht : 1,58 kg</li> <li>• Abmessungen : 127 x 100 x 119 mm</li> <li>• Für eine Lebensdauer von mehr als 10 Jahre (30 000 km) qualifiziert und zertifiziert</li> </ul> |
| <b>Montagebedingungen</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation an oberem und unterem Querträger</li> <li>• Funktion der Rollen an trockenen oder geschmierten T-Schienen (Achtung: Spezifikationen der vorhandenen Fangvorrichtung überprüfen)</li> <li>• Einstellung der Rollen an exzentrischen Achsen</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
| <b>Einsatzbedingungen</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Max. Nutzlast : 630 kg</li> <li>• Max. Nenngeschwindigkeit : 2 m/s</li> <li>• Höchstgewicht + max. Personenzahl : 1500 kg</li> <li>• Stärke der T-Schienen : 5 bis 16 mm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Sonstige Angaben</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ergänzende Produkte:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- GURH000006: Entfettungs- und Ölauffang-Kit</li> <li>- GUOC000001: Zentrierwerkzeug Bügel / Rollen-Montage</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |

## WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Sauberkeit der Rollflächen von Rollen und Schienen sicherstellen
- Auf Korrosionsspuren sichtprüfen
- Die Rollen müssen in folgenden Fällen ausgewechselt werden:
  - Bei einem Rollendurchmesser von weniger als  $\varnothing$  38 mm
  - Bei Vibrationen oder gesteigerter Lärmerzeugung in der Kabine



## FUNKCE

Sestava válce na tlumiči vodítka bez hlučnosti a vibrační kabiny na vodítkách.  
Jeho systém tlumení pohlcuje výkyvy DEG a poruchy propojení mezi 2 vodítky.

## SLOŽENÍ

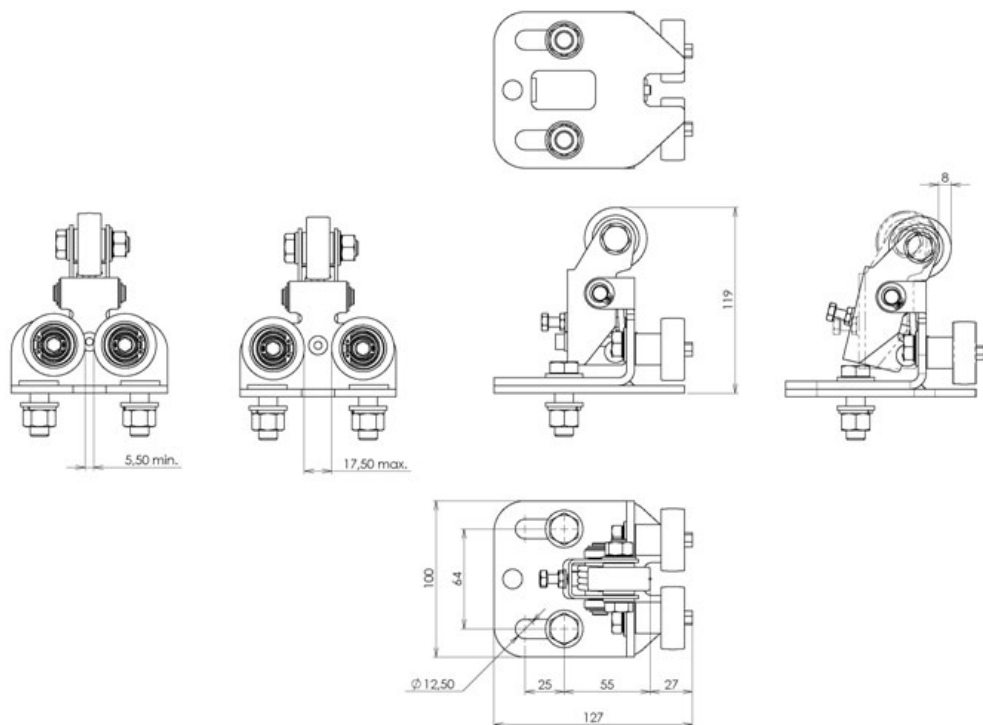
- 2 ks valivého vedení

## DOPLŇKOVÉ INFORMACE

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normy</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• odpovídá: EN 81-1 listopad 1998 §10.1.1 3</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Technické charakteristiky</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• chod odpruženého kolečka: nastavitelného od 0 do 8 mm</li> <li>• maximální nosnost : Rx max. (boční kolečka) : 1500 N /<br/>Rx max. (radiální kolečko) : 500 N</li> <li>• síla tlumiče (kolečko namontované na pružině) na vodítko: 300 N</li> <li>• jednotková hmotnost : 1,58 kg</li> <li>• půdorysná plocha : 127 x 100 x 119 mm</li> <li>• kvalifikováno a certifikováno pro životnost nad 10 let (30 000 km)</li> </ul> |
| <b>Montážní podmínky</b>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• instalace na horní a spodní nosník</li> <li>• použití koleček na suchých nebo naolejovaných vodítkách T<br/>(Důležité upozornění: zkontrolujte parametry použitého zachytného zařízení)</li> <li>• nastavení koleček pomocí os excentrů</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| <b>Podmínky používání</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• maximální nosnost : 630 kg</li> <li>• maximální nominální rychlost : 2 m/s</li> <li>• P + Q max. : 1500 kg</li> <li>• tloušťka vodítek T : od 5 do 16 mm</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Ostatní</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• doplňkové zboží: <ul style="list-style-type: none"> <li>- GURH000006: Sada odmaštění a zachycení oleje</li> <li>- GUOC000001 : Nástroj pro vystředění třmenu / montáž válečku</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         |

## ÚDRŽBA

- zkontrolujte čistotu valivých ploch koleček a vodítek
- proveďte vizuální kontrolu, zda-li nejsou stopy koroze
- případy vyžadující výměnu koleček:
  - je-li průměr koleček nižší než  $\varnothing 38$  mm
  - vyskytují-li se v kabině vibrace nebo velká hlučnost





*Lift Equipment*

[www.octe.eu](http://www.octe.eu)

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57